

Adres strony internetowej, na której Zamawiający udostępnił Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia:  
[www.bip.word.czyst.pl](http://www.bip.word.czyst.pl)

---

**Częstochowa: Przeprowadzenie zajęć z języka angielskiego w transporcie dla uczestników projektu Twoje miejsce na rynku pracy, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego**  
**Numer ogłoszenia: 116767 - 2014; data zamieszczenia: 30.05.2014**  
**OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi**

**Zamieszczanie ogłoszenia:** obowiązkowe.

**Ogłoszenie dotyczy:** zamówienia publicznego.

### **SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY**

**I. 1) NAZWA I ADRES:** Wojewódzki Ośrodek Ruchu Drogowego w Częstochowie, ul. gen. Józefa Hallera 1, 42-200 Częstochowa, woj. śląskie, tel. 034 3616009, faks 034 3616538.

**Adres strony internetowej zamawiającego:** [www.word.czyst.pl](http://www.word.czyst.pl)

**I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Inny: samorządowa wojewódzka osoba prawna.

### **SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

#### **II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

**II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** Przeprowadzenie zajęć z języka angielskiego w transporcie dla uczestników projektu Twoje miejsce na rynku pracy, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

**II.1.2) Rodzaj zamówienia:** usługi.

**II.1.4) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:** 1. Przedmiotem zamówienia jest przeprowadzenie zajęć z języka angielskiego w transporcie dla osób bezrobotnych będących uczestnikami projektu Twoje miejsce na rynku pracy, realizowanego przez Wojewódzki Ośrodek Ruchu Drogowego w Częstochowie, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Działanie 6.1. Poprawa dostępu do zatrudnienia oraz wspieranie aktywności zawodowej w regionie, Poddziałanie 6.1.1. Wsparcie osób pozostających bez zatrudnienia na regionalnym rynku pracy. Łączna liczba uczestników zajęć: 90 osób. Zajęcia odbywać się będą w grupach (5 grup po max 25 osób/grupę), w wymiarze 40 godz./ grupę. Dla jednej grupy przewidziano 10 dni zajęć. Łączna liczba godzin zajęć: 5 grup x 40 godz. = 200 godz. 1 godzina zajęć oznacza jedną godzinę lekcyjną, tj. 45 minut Planowany termin realizacji: grupa I - czerwiec/lipiec 2014 grupa II - sierpień 2014 grupa III - październik 2014 grupa IV - grudzień 2014 grupa V - marzec 2015 Celem zajęć jest przełamanie bariery językowej oraz nabycie przez uczestników umiejętności komunikowania się w

języku angielskim w środowisku branży transportowej. Program zajęć powinien obejmować m.in. następujące zagadnienia: - podstawowe i bardziej zaawansowane słownictwo typowe dla branży transportowej, - stosowane nazewnictwo branżowe w powszechnym użyciu, - użyteczne zwroty i wyrażenia oraz struktury gramatyczne niezbędne do podstawowej komunikacji w środowisku branży transportowej, 2. Szczegółowe wymagania związane z realizacją przedmiotu zamówienia: 1) Zajęcia będą realizowane w nieodpłatnie udostępnionej sali szkoleniowej znajdującej się w siedzibie Wojewódzkiego Ośrodka Ruchu Drogowego w Częstochowie przy ul. Hallera 1, 2) Zajęcia odbywać się będą w dni powszednie od poniedziałku do piątku w godzinach między 8:00 a 18:00; dopuszczalne jest za zgodą Zamawiającego przeprowadzenie zajęć również w soboty i niedziele, 3) Przed rozpoczęciem zajęć językowych Wykonawca przeprowadzi w każdej grupie wstępne testy mające na celu zbadanie poziomu znajomości języka angielskiego wśród uczestników. Poziom zajęć należy dostosować do możliwości uczestników, 4) Koszty dojazdu Wykonawcy do siedziby Zamawiającego ponosi Wykonawca, 5) Zamawiający zapewnia i ponosi koszty cateringu oraz materiałów dydaktycznych dla uczestników zajęć, 6) Wykonawca zobowiązany jest do przedłożenia Zamawiającemu, w terminie 3 dni od daty zawarcia umowy, propozycji formuły i szczegółowego programu zajęć, 7) Wykonawca zobowiązany będzie do: a) ustalenia po konsultacji z Zamawiającym szczegółowego harmonogramu zajęć i przedłożenia go Zamawiającemu na 7 dni przed ich rozpoczęciem (każdej grupy), b) przeprowadzenia po zakończeniu zajęć testu zdobytej wiedzy (test sprawdzający wzrost wiedzy uczestników) c) prowadzenia dokumentacji przebiegu prowadzonych zajęć, a w szczególności: - dziennik zajęć edukacyjnych zawierający tematy i wymiar godzin oraz daty przeprowadzonych zajęć, - imienne listy obecności uczestników, - dokumenty potwierdzające przeprowadzenie wśród uczestników testu sprawdzającego wzrost wiedzy uczestników, d) bieżącego informowania Zamawiającego o każdorazowej nieobecności uczestnika na zajęciach, jego rezygnacji z zajęć lub o wszelkich innych okolicznościach mających wpływ na realizację przedmiotu zamówienia. 8) Wykonawca zobowiązany jest również do: a) oznakowania dokumentacji zajęć poprzez umieszczenie na każdym dokumencie sporządzonym w ramach zajęć obowiązujących logotypów POKL, EFS i UE, nazwy projektu wraz z zamieszczeniem informacji o współfinansowaniu projektu ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego zgodnie z Wytycznymi dotyczącymi oznaczania projektów w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013, które są dostępne na stronie internetowej [www.efs.gov.pl](http://www.efs.gov.pl), b) zapewnienia przetwarzania danych osobowych uczestników Projektu na zasadach określonych w ustawie z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (j.t. Dz. U. 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) oraz w rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. 2004 r. Nr 100, poz. 1024), c) zapewnienia prawidłowej

promocji prowadzonych zajęć z określeniem nazwy projektu. 3. Wszelkie dodatkowe ustalenia dotyczące przedmiotu zamówienia określa wzór umowy stanowiący Załącznik nr 6 do SIWZ..

**II.1.6) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 80.50.00.00-9.

**II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej:** nie.

**II.1.8) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej:** nie.

**II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA:** Zakończenie: 31.03.2015.

### **SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM**

#### **III.1) WADIUM**

**Informacja na temat wadium:** Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium

#### **III.2) ZALICZKI**

#### **III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW**

**III. 3.1) Uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania**

##### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca złoży oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu - wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do SIWZ

##### **III.3.2) Wiedza i doświadczenie**

##### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie. Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca złoży oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu - wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do SIWZ

##### **III.3.3) Potencjał techniczny**

##### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie. Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca złoży oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu - wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do SIWZ

##### **III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia**

##### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że dysponuje lub będzie dysponował na czas realizacji zamówienia co najmniej jedną osobą do prowadzenia zajęć, która spełnia następujące wymagania: a) posiada wyższe wykształcenie magisterskie na kierunku filologia angielska lub lingwistyka stosowana w zakresie języka angielskiego, b) posiada doświadczenie w prowadzeniu zajęć z języka angielskiego, tj. w okresie ostatnich

trzech lat przed upływem terminu składania ofert przeprowadziła co najmniej 3 szkolenia/kursy grupowe z języka angielskiego, przy czym liczba uczestników w każdej grupie szkoleniowej wynosiła co najmniej 5 osób. Ocena spełniania w/w warunku nastąpi na podstawie złożonego dokumentu, o którym mowa w rozdziale VI pkt 6.1. ppkt 2 - wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 5 do SIWZ

### **III.3.5) Sytuacja ekonomiczna i finansowa**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie. Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca złoży oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu - wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do SIWZ

### **III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY**

**III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu należy przedłożyć:**

- wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami;

**III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:**

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;
- aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

### **III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych**

**Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:**

**III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:**

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

**III.4.4) Dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej**

- lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej;

**III.6) INNE DOKUMENTY**

**Inne dokumenty niewymienione w pkt III.4) albo w pkt III.5)**

1. Pisemne zobowiązanie podmiotu (ów) do oddania Wykonawcy do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia (w przypadku, gdy Wykonawca będzie polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków) - w oryginale. 2. W przypadku, gdy występuje pełnomocnik - do oferty winno być dołączone pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej w niniejszym postępowaniu Wykonawcę lub pełnomocnictwo dla osoby lub podmiotu reprezentującego kilku Wykonawców składających ofertę wspólną,

**SEKCJA IV: PROCEDURA**

**IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

**IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia:** przetarg nieograniczony.

**IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT**

**IV.2.1) Kryteria oceny ofert:** najniższa cena.

**IV.3) ZMIANA UMOWY**

**przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy:**

**Dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określenie warunków zmian**

1. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmian istotnych postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, w zakresie: a) zmiany harmonogramu zajęć - w uzasadnionych przypadkach i za zgodą Zamawiającego, b) zaistnienia obiektywnych, niezależnych od stron przeszkód w realizacji umowy, w tym w szczególności wystąpienia siły wyższej, której działanie uniemożliwiło terminową realizację przedmiotu zamówienia, przy czym

działanie siły wyższej rozumiane jest jako wszelkie zdarzenia zewnętrzne o charakterze nadzwyczajnym, którego nie można było przewidzieć, ani jemu zapobiec, c) zmiany osób wskazanych w wykazie osób załączonym do oferty, w szczególnie uzasadnionych przypadkach (np. choroba, zgon lub inna sytuacja losowa, której nie można było wcześniej przewidzieć), po uzyskaniu pisemnej zgody Zamawiającego, pod warunkiem, że kwalifikacje zawodowe i doświadczenie proponowanej osoby będzie takie same lub wyższe od kwalifikacji zawodowych i doświadczenia wymaganego przez Zamawiającego w SIWZ, d) gdy konieczne będzie wprowadzenie zmian będących następstwem niezależnych od Zamawiającego i Wykonawcy istotnych okoliczności, których nie można było przewidzieć przy zachowaniu należytej staranności, 2. Zmiana istotnych postanowień umowy może nastąpić za zgodą obu Stron i wymaga formy pisemnej (aneksu) pod rygorem nieważności.

#### **IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

**IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia:** [www.bip.word.czyst.pl](http://www.bip.word.czyst.pl)

**Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem:** Wojewódzki Ośrodek Ruchu Drogowego w Częstochowie ul. Hallera 1, 42-200 Częstochowa sekretariat /I piętro/.

**IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert:**

09.06.2014 godzina 10:00, miejsce: Wojewódzki Ośrodek Ruchu Drogowego w Częstochowie ul. Hallera 1, 42-200 Częstochowa sekretariat /I piętro/.

**IV.4.5) Termin związania ofertą:** okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

**IV.4.16) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków**

**Unii Europejskiej:** Projekt Twoje miejsce na rynku pracy współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Działanie 6.1. Poprawa dostępu do zatrudnienia oraz wspieranie aktywności zawodowej w regionie, Poddziałanie 6.1.1. Wsparcie osób pozostających bez zatrudnienia na regionalnym rynku pracy.

**IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego**

**Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia:** nie